Madankollu, skond ir-rikorrenti, din is-sentenza m'għandha l-ebda effett fuq il-garanzija mogħtija mill-Banca di Roma peress li, minħabba l-awtonomija ta' l-imsemmija garanzija, skond id-dritt Taljan (li huwa d-dritt applikabbli f'dan il-każ), il-Banca di Roma hija marbuta teżegwixxi l-garanzija fuq sempliċi talba mill-Kummissjoni, mingħajr ma tista' topponi lil din ta' l-aħħar ebda waħda mill-eċċezzjonijiet eventwalment opponibbli minn Ferriere Nord.

(1) ĠU L 260 1989, p. 1.
(2) Li għadha ma ġietx ippubblikata fil-Ġabra.

Rikors ippreżentat fit-13 ta' Lulju 2007 — Il-Litwanja vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-262/07)

(2007/C 211/100)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

Partijiet

Rikorrenti: Ir-Repubblika tal-Litwanja (rappreżentanti: D. Kriaučiūnas u E. Matulionytė)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni ta' l-4 ta' Mejju 2007 [notifikata taħt in-numru C(2007)1979] (1); u sussidjarjament tannulla l-imsemmija deċiżjoni safejn ir-Repubblika tal-Litwanja hija d-destinatarja tagħha;

— tikkundanna lill-Kummissjoni tbati l-ispejjeż.

Motivi u argumenti prinċipali

Id-deċiżjoni kkontestata tistabilixxi l-kwantitajiet ta' prodotti agrikoli f'ċirkolazzjoni ħielsa fit-territorju ta' l-Istati Membri ġodda fid-data ta' l-adeżjoni u li jaqbżu l-kwantitajiet li setgħu jiġu kkunsidrati bħala livell normali ta' stokk fl-1 ta' Mejju 2004 u l-ammonti li għalihom huma responsabbli l-Istati Membri ġodda sabiex ikopru l-ispejjeż ta' l-eliminazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet.

Ir-rikorrenti tqis li d-deċiżjoni kkontestata hija illegali. Hija tinvoka erba' motivi in sostenn tar-rikors tagħha.

1. Nuqqas ta' kompetenza.

Ir-rikorrenti tqis li l-paragrafu 4 tal-Kapitolu 4 ta' l-Anness IV l-Att ta' l-Adeżjoni ma jagħtix lill-Kummissjoni l-kompetenza sabiex timponi fuq l-Istati Membri ħlasijiet lill-baġit Komunitarju li jkollhom natura penali, b'mod partikolari jekk hija ma tkunx ippruvat ir-realtà ta' l-ispejjeż sostnuti mill-Komunità sabiex telimina l-istokk żejjed; barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni ħalliet it-terminu ta' tliet snin iffissat mill-Artikolu 41 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni jiskadi qabel ħadet deċiżjoni taħt dan l-istess artikolu, li huwa l-unika dispożizzjoni li tista' tipprovdi bażi legali għad-deċiżjoni in kwistjoni.

2. Ksur tad-dritt Komunitarju

Ksur tal-prinċipju taċ-ċertezza legali: id-deċiżjoni kkontestata tikser il-prinċipju taċ-ċertezza legali, peress li l-metodi u l-kriterji tal-kalkolu ta' l-istokk ma kinux magħrufa fiż-żmien ta' l-adeżjoni, jiġifieri fil-mument li kellu jiġi ddeterminat l-istokk eżistenti, għarfien dan li permezz tiegħu l-Istati Membri kienu jkunu jistgħu jevitaw li jinħoloq stokk żejjed jew jeliminaw dan l-istokk bi spejjeż ta' l-operatur li jkun ħoloq dan l-istokk żejjed. Barra minn hekk, id-deċiżjoni kkontestata stabbilixxiet ukoll kriterji oħra u estendiet il-lista tal-prodotti kkonċernati meta mqabbla ma' l-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 1972/2003, li bis-saħħa tiegħu l-Istati jeżerċitaw kontroll fuq il-kostituzzjoni ta' l-istokk żejjed.

Ksur tal-prinċipju ta' non diskriminazzjoni: b'mod differenti mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 144/97 dwar id-determinazzjoni ta' stokkijiet żejda ta' prodotti agrikoli fl-Awstrija, fl-Iżvezja jew fil-Finlandja, id-deċiżjoni kkontestata tevalwa mhux biss il-prodotti li jibbenifikaw minn rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni jew minn miżuri ta' intervent, iżda wkoll l-istokkijiet ta' prodotti oħra. L-imsemmi prinċipju ġie miksur ukoll billi s-sitwazzjonijiet differenti ta' l-Istati Membri ġodda ġew ittratti bl-istess mod u billi ċ-ċirkustanzi speċifiċi li fihom inħolqu dawn l-istokkijiet ma ttieħdux in kunsiderazzjoni mingħajr ġustifikazzjoni.

Ksur tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba u tat-trasparenza: id-deċiżjoni kkontestata ma tesponix b'mod eżawrjenti l-kriterji tal-kalkolu tal-pagamenti, kriterji li, barra minn hekk, jinbidlu b'mod kontinwu. Barra minn hekk, minkejja li l-Istati Membri kienu evalwaw huma stess l-istokk skond il-liġi Komunitarja, il-Kummissjoni, mingħajr ma indikat b'liema mod din l-evalwazzjoni ma kinitx eżatta u mingħajr ma kkontestatha, ipproċediet għal evalwazzjoni ġdida ta' l-istess stokk billi applikat il-kriterji tagħha.

Ksur tal-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-Adeżjoni: fl-ewwel lok, id-deċiżjoni mhijiex adattata għat-twettiq ta' l-għanijiet ta' l-eliminazzjoni ta' l-istokk żejjed prevista fil-paragrafu 2 tal-Kapitolu 4 ta' l-Anness IV ta' l-Att ta' l-Adeżjoni, b'mod partikolari minħabba l-fatt li lanqas biss sar attentat f'din id-deċiżjoni li l-multi imposti jintrabtu ma' l-ispejjeż ta' l-eliminazzjoni ta' l-istokk verament sostnuti mill-Komunità. Fit-tieni lok, id-deċiżjoni ġiet adottata meta kien diġà skada t-terminu ta' tliet snin mid-data ta' l-adeżjoni previst fl-Artikolu 41 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni, li fih il-Kummissjoni setgħet tieħu miżuri tranżitorji.

3. Nuqqas ta' motivazzjoni

Skond ir-rikorrenti, id-deċiżjoni kkontestata mhijiex debitament motivata, jew hija totalment nieqsa minn motivazzjoni; b'mod partikolari, f'din l-istess deċiżjoni mhuwiex indikat li (u sa liema livell) il-Komunità kienet effettivament sostniet xi spejjeż minħabba l-eliminazzjoni ta' l-istokk żejjed in kwistjoni, spejjeż li l-Istati Membri għandhom ikopru.

4. Żball manifest ta' evalwazzjoni

Ir-rikorrenti tafferma li l-Kummissjoni wettqet xi żbalji manifesti ta' evalwazzjoni peress li, fl-ewwel lok, hija għażlet metodu tal-makroekonomija u ma evalwatx l-istokkijiet effettivament maħluqa fl-Istati Membri u, fit-tieni lok, waqt l-evalwazzjoni ta' l-argumenti speċifiċi mressqa mill-partijiet, hija ma kkunsidratx iċ-ċirkustanzi speċifiċi u oġġettivi li jeżistu fir-Repubblika tal-Litwanja f'dak li jirrigwarda l-kostituzzjoni ta' l-istokkijiet nazzjonali fis-settur tal-ħalib.

(1) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2007/361/KE, ta' l- 4 ta' Mejju 2007, dwar id-determinazzjoni ta' stokkijiet żejda ta' prodotti agrikoli barra z-zokkor u l-konsegwenzi finanzjarji ta' l-eliminazzjoni tagħhom firrigward ta' l-adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja (ĠU L 138, p. 14).

Rikors ippreżentat fid-9 ta' Lulju 2007 — Air One vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-266/07)

(2007/C 211/101)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Air One SpA (rappreżentanti: M. Merola u P. Ziotti, avvocati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2007 1712), tat-23 ta' April 2007, dwar l-impożizzjoni ta' Obbligi ta' Servizz Pubbliku fuq ċerti rotot minn Sardenja u lejha, fil-parti fejn timponi lill-Gvern Taljan jinkludi fl-eżerċizzju tar-rotot bejn Sardenja u l-kontinent, lit-trasportaturi ta' l-ajru kollha li jaċċettaw l-Obbligi ta' Servizz Pubbliku (OSP) relattivi, irrispettivament mill-fatt li l-inklużjoni tagħhom issir qabel jew wara t-terminu ta' tletin jum stabbilit mil-liġi nazzjonali (Artikolu 1(a) tad-Deċiżjoni);

— tikkundanna lill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej tbati l-ispejjeż tal-kawża.

Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti titlob l-annullament, taħt l-Artikolu 230(4) KE, ta' l-Artikolu 1(a) tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C (2007 1712), tat-23 ta' April 2007, dwar l-impożizzjoni ta' Obbligi ta' Servizz Pubbliku fuq ċerti rotot minn Sardenja u lejha mogħtja skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill Nru 2408/92 dwar aċċess għat-trasportaturi ta' l-ajru tal-Komunità għal rotot ta' l-ajru intra-Komunitarji.

In sostenn tat-talbiet tagħha, ir-rikorrenti ssostni s-segwenti motiv ta' kontestazzjoni:

— Żball manifest ta' evalwazzjoni u nuqqas ta' loġika u kontradizzjonijiet fil-motivazzjoni. Qabel kollox ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni — billi imponiet lill-Gvern Taljan jinkludi lit-trasportaturi ta' l-ajru kollha li għandhom l-intenzjoni li jirrispettaw l-OSP biex joperaw ir-rotot in kwistjoni, irrispettivament mill-mument li fih dawn innotifikaw l-intenzjoni tagħhom li jibdew jipprovdu s-servizzi tagħhom u mid-data li fiha ġiet mibgħuta din in-notifika, u jiġifieri qabel jew wara t-terminu ta' tletin jum previst mil-liġi nazzjonali — evalwat b'mod żbaljat is-sistema stabbilita mill-imsemmi Gvern fid-dawl tal-loġika u ta' l-iskop tar-regoli Komunitarji rilevanti. B'mod partikolari, ir-rikorrenti tiddeduċi li l-Artikolu 4 tar-Regolament Nru 2408/92 jobbliga lill-Istati Membri jilħqu l-għan ta' kontinwità territorjali permezz ta' metodi li bihom jiġu imposti OSP li, għalkemm jirrappreżentaw deroga għall-prinċipju ta' l-aċċess ħieles tat-trasportaturi Komunitarji għar-rotot intra-Komunitarji, madankollu jirrispettaw il-prinċipju ta' proporzjonalità u b'hekk jillimitaw l-iktar possibbli l-każijiet ta' għoti ta' drittijiet esklużivi u/jew kumpensi finanzjarji. Skond ir-rikorrenti, il-Gvern Taljan wettaq b'mod sħiħ l-għan tal-leġiżlazzjoni Komunitarja, peress li l-impożizzjoni ta' terminu perentorju fl-"ewwel fażi" tal-proċedura ta' impożizzjoni ta' OSP:

  — tagħti inċentiv għall-preżentazzjoni ta' l-offerti min-naħa tat-trasportaturi u l-assenjazzjoni ta' l-OSP relattivi min-naħa ta' l-Istat matul l-istess l-"ewwel fażi", u

  — tillimita l-possibbiltà li jgħaddu għat-"tieni fażi" li fiha l-Gvern huwa obbligat jikkonċedi, permezz ta' kompetizzjoni dritt esklużiv, bil-possibbiltà li jieħu r-responsabbiltà tal-kumpens finanzjarju relattiv.

— Barra minn hekk, huwa evidenti li — kuntrarjament għal dak li ġie affermat b'mod impliċitu mill-Kummissjoni — il-kompetizzjoni bejn it-trasportaturi ta' l-ajru fuq ir-rotot milquta minn OSP ma tistax issir bl-istess mod kif isir fuq ir-rotot ħielsa minn dawn l-obbligi. Dan safejn il-presuppost ta' sistemi ta' OSP huwa li r-rotot milquta jkunu kkaratterizzati minn problemi ta' profitti, sal-punt li l-ebda trasportatur ma jagħżel li jservihom, b'mod konformi ma' l-interess pubbliku, f'kundizzjonijiet normali tas-suq: u għalhekk huwa neċessarju li jinħolqu mekkaniżmi li jħarsu l-interessi tat-trasportaturi onesti u diliġenti.

— Barra minn hekk, ir-rikorrenti tiddeduċi n-natura diskriminatorja ta' l-isfond legali stabbilit mill-Kummissjoni, peress li t-tneħħija tat-terminu perentorju għall-aċċettazzjoni ta' OSP fl-"ewwel fażi" prinċipalment jagħti vantaġġ lit-trasportaturi li għandhom saħħa kbira fis-suq, u b'hekk ikunu jistgħu jintgħażlu għar-rotot OSP wara l-iskadenza tat-terminu, fejn diġà jkun hemm kompetituri, bl-uniku skop li jieħdu parti mis-suq mingħand dawn il-kompetituri.